

## DZIAŁ XIV CENY

### Uwagi ogólne

1. Podstawę do opracowania **wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych** stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług.

Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu systemu wag opracowanego na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego i wydatków na ubezpieczenie na życie) poszczególnych grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych z roku poprzedzającego rok badany, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych.

Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (CICOP/HICP).

2. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem cen niektórych artykułów, które obliczono jako średnie ważone współczynnikami wyrażającymi udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach.

3. Dane o **cenach skupu** dotyczą przeciętnych rocznych cen (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych.

4. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są notowania cen dokonane przez stałych ankierów na celowo wytypowanych targowiskach. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

## CHAPTER XIV PRICES

### General notes

1. The basis for compiling the **price indices of consumer goods and services** is price observation of representatives of goods and services.

The consumer price indices have been calculated applying the weights system based on the structure of expenditure (excluding own consumption and expenditures on life insurance) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services from the year preceding the surveyed year, derived from the household budget survey.

The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

2. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, connected mainly with agriculture.

The sources of information on retail prices of goods and services are the following quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Annual prices have been calculated as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of selected goods which have been compiled as the means weighted by shares of purchases made by population in particular months.

3. Data on **procurement prices** concern average annual prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid by economic entities purchasing agricultural products directly from agricultural producers.

4. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on marketplaces** comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected marketplaces. Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABLE 1 (205). **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2016	2017	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100				
<b>OGÓŁEM</b>	<b>102,6</b>	<b>98,3</b>	<b>99,4</b>	<b>102,2</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe	102,8	97,6	100,0	104,5	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	106,3	100,4	100,0	100,3	Alcoholic beverages and tobacco
Odzież i obuwie	95,4	94,0	95,9	94,0	Clothing and footwear
Mieszkanie	103,2	99,8	99,6	102,7	Dwelling
Zdrowie	103,2	101,7	99,0	100,8	Health
Transport	105,0	90,7	95,7	104,1	Transport
Rekreacja i kultura	100,0	99,9	97,5	102,0	Recreation and culture
Edukacja	101,7	101,1	101,2	101,4	Education

TABLE 2 (206). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG**  
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2016	2017	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ryż – za 1 kg	4,30	3,29	3,17	3,43	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,60	1,97	1,96	2,03	Wheat-rye bread – per 0,5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g	3,20	3,72	3,80	4,08	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna – za 1 kg	2,18	2,28	2,31	2,63	Wheat flour – per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg	19,44	23,58	24,18	25,48	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe bez kości - schab środkowy – za 1 kg (do 2016 r. - kością)	14,18	15,02	14,93	18,63	Pork, boneless - centre loin – per kg (until 2016 - bone in)
Kurczęta patroszone – za 1 kg	6,58	7,15	6,53	6,69	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	22,13	24,72	26,14	26,44	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa wędzona – za 1 kg	14,47	15,10	13,51	15,96	Smoked sausage – per kg
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg	18,93	23,72	25,56	27,18	Filletts of hake, frozen – per kg

TABL. 2 (206). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)**  
 RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2016	2017	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Karp świeży – za 1 kg	13,73	14,10	14,56	14,77	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg	9,29	13,34	13,23	14,24	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane – za 1 l	2,76	2,89	2,74	2,70	Cows' milk, fat content 3-3,5%, sterilized – per l
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg	12,37	12,91	12,73	11,94	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający – za 1 kg	17,21	18,16	17,67	20,66	Ripening cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt.	0,50	0,51	0,49	0,53	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu ok. 82,5% – za 200 g	4,09	4,59	4,44	5,92	Fresh butter, fat content about 82,5% – per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	6,22	5,39	5,25	5,43	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg	6,08	4,87	4,62	5,16	Oranges – per kg
Jabłka <sup>a</sup> – za 1 kg	2,35	2,30	2,36	2,87	Apples <sup>a</sup> – per kg
Buraki <sup>a</sup> – za 1 kg	1,75	1,63	1,73	1,75	Beetroots <sup>a</sup> – per kg
Marchew <sup>a</sup> – za 1 kg	2,00	2,35	2,21	1,97	Carrots <sup>a</sup> – per kg
Ziemniaki <sup>a</sup> – za 1 kg	1,38	1,07	1,20	1,20	Potatoes <sup>a</sup> – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg	2,78	2,06	2,75	2,98	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna, mielona – za 250 g	6,25	6,76	7,08	7,83	Natural coffee, ground – per 250 g
Herbata czarna, liściasta – za 100 g	3,40	4,10	3,83	3,90	Black tea, leaf – per 100 g
Wódka czysta 40% – za 0,5 l	19,51	23,94	23,68	23,12	Pure vodka 40% – per 0,5 l
Papierosy – za 20 szt.	9,45	12,96	13,42	13,75	Cigarettes – per 20 pcs
Garnitur męski 2-częściowy, z tkaniny z udziałem wełny – za 1 kpl. <sup>b</sup>	510,92	881,82	785,55	794,22	Men's suit, fabric of wool – per set <sup>b</sup>
Półbuty męskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	177,39	210,47	208,83	197,84	Men's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	160,54	177,67	178,55	183,08	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	29,86	40,35	40,07	39,31	Resoling men's shoes – per pair

<sup>a</sup> Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. <sup>b</sup> Dane za lata 2015, 2016 i 2017 nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie z uwagi na zmianę w 2015 r. reprezentanta objętego badaniem cen.

<sup>a</sup> Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. <sup>b</sup> Data for 2015, 2016 and 2017 not fully comparable to those for previous years due to the change in 2015 of the representative item covered by the price survey.

TABL. 2 (206). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**

RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2016	2017	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup>	2,95	3,77	3,99	4,02	Cold water by municipal water-supply system – per 1 m <sup>3</sup>
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) <sup>c</sup> – za 1 kWh	0,57	0,65	0,62	0,65	Electricity for households (all-day tariff) <sup>c</sup> – per kWh
Gaz ziemny wysokometanowy, z sieci, dla gospodarstw domowych - za 1 kWh <sup>cd</sup>	2,48	0,24	0,22	0,21	Natural net-gas, high-methanated, for households – per kWh <sup>cd</sup>
Węgiel kamienny – za 1 t	716,13	819,63	822,96	864,21	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup>	18,99	22,27	22,27	22,43	Hot water – per 1 m <sup>3</sup>
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych – za 1 m <sup>2</sup> p. u.	3,88	3,73	3,61	3,75	Heating of dwellings – per m <sup>2</sup> of useful floor area
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 340 l <sup>e</sup>	1308	1100	1115	1617	Fridge-freezer, capacity about 340 l <sup>e</sup>
Pralka automatyczna typu domowego, na 5-7 kg suchej bielizny <sup>f</sup>	1283	1262	1249	1222	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5-7 kg <sup>f</sup>
Odkurzacz typu domowego	346,79	386,61	383,37	392,66	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	176,26	180,64	190,64	194,16	Iron with duschsystem
Proszek do prania – za 300 g <sup>g</sup>	4,24	5,32	5,47	5,58	Washing powder – per 300 g <sup>g</sup>
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95-oktanowa – za 1 l	4,60	4,63	4,35	4,59	Unleaded 95 octane motor petrol – per l
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, jednorazowy	2,00	2,33	2,33	2,33	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	14,63	18,06	18,13	18,56	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	13,20	17,40	17,20	17,65	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	69,56	75,83	79,17	80,28	Women's cold wave
Ciągnik rolniczy	76860	175895	175844	181402	Farm tractor
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa, zawieszana	11712	14668	14842	15477	Mounted tractor potato digger
Mocznik nawozowy 46% N – za 25 kg	30,10	38,91	35,84	35,45	Urea, nutritive content 46% N – per 25 kg
Przemiał pszenicy – za 1 dt	15,00	18,00	18,00	18,00	Grinding of wheat – per dt

c Łącznie z opłatami stałymi i zmiennymi. d W 2010 r. – za 1 m<sup>3</sup>. e W 2010 – pojemność ok. 300 l. f W 2010 r. - na 5 kg suchej bielizny. g W 2010 r. – za 400 g; w 2015 r. - za 280 g.

c Including standing and variable charges. d In 2010 – per 1 m<sup>3</sup>. e In 2010 – capacity about 300 l.

TABL. 3 (207). **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2016	2017	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż konsumpcyjnych i paszowych – za 1 dt:					Consumer and for feeds cereal grain – per dt:
pszenicy	55,88	60,50	58,69	64,25	wheat
żyta	35,39	52,50	44,62	55,39	rye
jęczmienia	45,21	55,00	52,04	59,81	barley
owsa i mieszanek zbożowych	31,32	48,13	50,55	54,24	oats and cereal mixed
pszenżyta	40,47	53,94	54,53	57,27	triticale
Ziemniaki – za 1 dt	58,86	42,40	54,50	43,93	Potatoes – per dt
w tym jadalne (bez wczesnych)	60,28	42,27	53,07	42,78	of which edible (excluding early kinds)
Buraki cukrowe – za 1 dt	10,75	10,94	11,36	7,26	Sugar beets – per dt
Rzepak i rzepak przemysłowy – za 1 dt	126,28	148,86	162,45	157,18	Industrial rape and turnip rape – per dt
Liście tytoniu – za 1 dt	662,39	693,80	754,57	735,56	Raw tobacco – per dt
Chmiel surowy – za 1 dt	416	-	2077	-	Raw hop – per dt
Żywiec rzeźny – za 1 kg:					Animals for slaughter – per kg:
bydło (bez cieląt)	4,47	6,39	6,58	6,75	cattle (excluding calves)
cielęta	8,42	8,98	9,41	8,34	calves
trzoda chlewna	3,87	4,03	4,65	4,86	pigs
Mleko krowie – za 1 l	0,95	1,05	1,02	1,30	Cows' milk – per l
Jaja kurze konsumpcyjne – za 1 szt.	0,17	0,25	0,16	0,41	Consumer hen eggs – per piece

TABL. 4 (208). **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**  
AVERAGE MARKETPLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2016	2017	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż – za 1 dt:					Cereal grain – per dt:
pszenicy	60,99	67,83	67,36	74,04	wheat
żyta	45,98	55,04	54,23	58,37	rye
jęczmienia	53,27	64,97	64,07	69,45	barley
owsa	46,49	54,99	55,78	61,22	oats
pszenżyta	51,26	60,22	59,88	65,35	triticale
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych) – za 1 dt	84,15	59,69	75,05	68,36	Potatoes (excluding early edible kinds) – per dt
Zwierzęta gospodarskie – za 1 szt.:					Livestock – per head:
krowa dojna	2667	2895	3066	3223	dairy cow
jałówka 1-rocza	1774	2336	2367	2499	one-year heifer
prosię na chów	128,16	164,64	161,52	182,06	piglet
koń roboczy	3651	3919	4000	4008	farm horse
Żywiec rzeźny – za 1 kg:					Animals for slaughter – per kg:
cielęta	9,07	9,23	9,60	9,87	calves
trzoda chlewna	3,75	4,92	4,86	5,51	pigs
Jaja kurze – za 1 szt.	0,53	0,68	0,68	0,72	Hen eggs – per piece